

Book Naninina
Sag-Sag.

The Brothers' Sag-Sag Reading Book.

E1
1522
S

British Solomon Islands :
Printed at the Melanesian Mission Press, Guadalcanar,
1936.

PART 1.

a**b****d**

ab

ad

ba

ba

aba

ada

bad

dab

ba-ba

da-da

ba-da

da-ba

e

g

h

ea

ed

eg

aea

abe

age

eb

ee

eh

eae

ade

ahe

ga-da gada

ga-ba gaba

ga-ga gaga

ga-ge gage

ga-he gahe

ha-ge hage

i

k

l

ik

ki

ei

ib

ia

ak

id

gi

ie

la

ig

di

le

ka

il

hi

ai

li

ha

he

ke

ek

ih

ii

m

n

o

ma

me

am

an

mi

mo

ao

do

na

ne

bo

eo

ni

no

ge

ho

oa

oe

io

oi

oi

oo

ko

lo

p

pa

pi

qa

qi

ra

ri

q

pe

po

qe

qo

re

ro

r

aq

ép

er

iq

op

or

s

t

u

sa

se

eu

is

si

so

it

iu

su

ta

os

ot

te

ti

ou

bu

to

tu

du

gu

ua

ue

hu

ku

ui

uo

lu

nu

mu

au

pu

qu

as

at

ru

us

es

et

ut

ur

V**W****n**

va

wa

na

ve

we

ne

vi

wi

ni

vo

wo

no

vu

wu

nu

av

aw

an

ev

ew

en

iv

iw

in

ov

ow

on

uv

uw

un

Letters kire Sag-Sag.

a b d e g h i k l
 m n o p q r s t u
 v w n

Capital Letters kire Sag-Sag.

A B D E G H I K L
 M N O P Q R S T U
 V W N

Letters kire English.

a b c d e f g h i j
 k l m n o p q r s t
 u v w x y z ng gn

Capital Letters kire English.

A B C D E F G H
 I J K L M N O P
 Q R S T U V W X
 Y Z NG GN

Figures.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
 10 20 30 40 50

PART 2.

A B C D E F G H
 I J K L M N O P
 Q R S T U V W X
 Y Z NG GN

a b c d e f g h i j
 k l m n o p q r s t
 u v w x y z ng gn

,	=	comma
.	=	full-stop
;	=	semi-colon
:	=	colon
'	=	apostrophe
!	=	exclamation mark
?	=	question mark
“ ”	=	{ inverted commas quotation marks
()	=	parentheses
&	=	and
c/o	=	care of
-	=	hyphen
£	=	pound (money)

101	102	103	104	105	106	107	108	109	110
111	112	113	114	115	116	117	118	119	120
121	122	123	124	125	126	127	128	129	130
131	132	133	134	135	136	137	138	139	140
141	142	143	144	145	146	147	148	149	150
151	152	153	154	155	156	157	158	159	160
161	162	163	164	165	166	167	168	169	170
171	172	173	174	175	176	177	178	179	180
181	182	183	184	185	186	187	188	189	190
191	192	193	194	195	196	197	198	199	200
201	202	203	204	205	206	207	208	209	210
211	212	213	214	215	216	217	218	219	220
221	222	223	224	225	226	227	228	229	230
231	232	233	234	235	236	237	238	239	240
241	242	243	244	245	246	247	248	249	250
251	252	253	254	255	256	257	258	259	260
261	262	263	264	265	266	267	268	269	270
271	272	273	274	275	276	277	278	279	280
281	282	283	284	285	286	287	288	289	290
291	292	293	294	295	296	297	298	299	300

400 500 600 700 800 900 1,000

121 232 343 454 565 676 787 898 999

The Lord's Prayer.

(NOUNA KE LORD.)

Ta-ma-ra
 ai-lut
 Am-pa-sis
 ipa-to-ve
 Lem na-ta-vo-lo
 mu-lia
 ku moi Lem
 na-kim-na
 ika-ura
 mot kne na
 ta-ta-no
 i-wai
 ai-lut
 ke-ve
 iem nae
 ie-ko
 nan-na
 i-so-uk-ne
 iem pa nae

Tamara
 ailut
 Ampasis
 ipatove
 Lem natavolo
 mulia
 nakimna
 ikaura

tatano
 iwai
 ailut
 keve

ieko
 nanna
 isoukne

ala-vu-ku	alavuku
Me na-vu-na	Me navuna
sia-ne	siane
ei-nur	einur
ki-em	kiem
is-io	isio
pa-gi-em	pagiem
I-wai	Iwai
em ke-ve-is-io	em keveisio
pa-gi-re	pagire
re-gol	regol
sia-ne	siane
ti ke-ve	ti keve
pa-gi-em	pagiem
Wa-i-ma-te pagiem	Waimate pagiem
na-to-le-to-nan-na	natoletonanna
ku-te	kute
Ka-pin iem	Kapin iem
kne na-gol	kne nagol
siane Pae Ium Kiem	
na-ta-vo-lo mu-lia	natavolo mulia
Ka-kak-nam	Kakaknam
Ei-nam	Einam
Ti isio ti isio	
A-men.	Amen.

PART 3.

Tenere "ARITHMETICAL TABLES."

Numeration Table.

Unit	...	...	...	...	1
Tens	...	...	...	...	12
Hundreds	...	...	...	...	123
Thousands	...	...	...	...	1,234
Tens of Thousands	...	...	...	...	12,345
Hundreds of Thousands	...	...	...	...	123,456
Millions	...	...	...	...	1,234,567

MULTIPLICATION TABLES.

2.

2	×	1	=	2
2	×	2	=	4
2	×	3	=	6
2	×	4	=	8
2	×	5	=	10
2	×	6	=	12
2	×	7	=	14
2	×	8	=	16
2	×	9	=	18
2	×	10	=	20
2	×	11	=	22
2	×	12	=	24

3.

3	×	1	=	3
3	×	2	=	6
3	×	3	=	9
3	×	4	=	12
3	×	5	=	15
3	×	6	=	18
3	×	7	=	21
3	×	8	=	24
3	×	9	=	27
3	×	10	=	30
3	×	11	=	33
3	×	12	=	36

4.

4	×	1	=	4
4	×	2	=	8
4	×	3	=	12
4	×	4	=	16
4	×	5	=	20
4	×	6	=	24
4	×	7	=	28
4	×	8	=	32
4	×	9	=	36
4	×	10	=	40
4	×	11	=	44
4	×	12	=	48

5.

5	×	1	=	5
5	×	2	=	10
5	×	3	=	15
5	×	4	=	20
5	×	5	=	25
5	×	6	=	30
5	×	7	=	35
5	×	8	=	40
5	×	9	=	45
5	×	10	=	50
5	×	11	=	55
5	×	12	=	60

6.

6	×	1	=	6
6	×	2	=	12
6	×	3	=	18
6	×	4	=	24
6	×	5	=	30
6	×	6	=	36
6	×	7	=	42
6	×	8	=	48
6	×	9	=	54
6	×	10	=	60
6	×	11	=	66
6	×	12	=	72

7.

7	×	1	=	7
7	×	2	=	14
7	×	3	=	21
7	×	4	=	28
7	×	5	=	35
7	×	6	=	42
7	×	7	=	49
7	×	8	=	56
7	×	9	=	63
7	×	10	=	70
7	×	11	=	77
7	×	12	=	84

8.

8	×	1	=	8
8	×	2	=	16
8	×	3	=	24
8	×	4	=	32
8	×	5	=	40
8	×	6	=	48
8	×	7	=	56
8	×	8	=	64
8	×	9	=	72
8	×	10	=	80
8	×	11	=	88
8	×	12	=	96

9.

9	×	1	=	9
9	×	2	=	18
9	×	3	=	27
9	×	4	=	36
9	×	5	=	45
9	×	6	=	54
9	×	7	=	63
9	×	8	=	72
9	×	9	=	81
9	×	10	=	90
9	×	11	=	99
9	×	12	=	108

10.

10	×	1	=	10
10	×	2	=	20
10	×	3	=	30
10	×	4	=	40
10	×	5	=	50
10	×	6	=	60
10	×	7	=	70
10	×	8	=	80
10	×	9	=	90
10	×	10	=	100
10	×	11	=	110
10	×	12	=	120

11.

11	×	1	=	11
11	×	2	=	22
11	×	3	=	33
11	×	4	=	44
11	×	5	=	55
11	×	6	=	66
11	×	7	=	77
11	×	8	=	88
11	×	9	=	99
11	×	10	=	110
11	×	11	=	121
11	×	12	=	132

12.

12	×	1	=	12
12	×	2	=	24
12	×	3	=	36
12	×	4	=	48
12	×	5	=	60
12	×	6	=	72
12	×	7	=	84
12	×	8	=	96
12	×	9	=	108
12	×	10	=	120
12	×	11	=	132
12	×	12	=	144

IRE EKO NA NINNA TEREENE.

1	tea	6	masa me tea
2	lua	7	masa me lua
3	tol	8	masa me tol
4	pane	9	masa me pane
5	masa	10	sanaul

11	sanaul me tea
12	sanaul me lua
13	sanaul me tol
14	sanaul me pane
15	sanaul me masa
16	sanaul me masa me tea
17	sanaul me masa me lua
18	sanaul me masa me tol
19	sanaul me masa me pane

- 21 tamata tea me tea
- 22 tamata tea me lua
- 23 tamata tea me tol
- 24 tamata tea me pane
- 25 tamata tea me masa
- 26 tamata tea me masa me tea
- 27 tamata tea me masa me lua
- 28 tamata tea me masa me tol
- 29 tamata tea me masa me pane

- 31 sanaul tol me tea
- 32 sanaul tol me lua
- 33 sanaul tol me tol
- 34 sanaul tol me pane
- 35 sanaul tol me masa
- 36 sanaul tol me masa me tea
- 37 sanaul tol me masa me lua
- 38 sanaul tol me masa me tol
- 39 sanaul tol me masa me pane

- 20 tamata tea
- 40 tamata lua
- 60 tamata tol
- 80 tamata pane
- 100 tamata masa

- 30 sanaul tol
- 50 sanaul masa
- 70 sanaul masa me lua
- 90 sanaul masa me pane

PAGE NAPWO.

1 titi	9 tavololuga
2 mama	10 lugavore
3 mamakailo	11 siberu
4 kailokiri	12 volauta
5 kirikapo	13 lovaio
6 kapokea	14 vino
7 keavivi	15 vana
8 vivitavolo	16 kenes

PAGE NAMO.

2 rone tea	100 ovosne 1
4 rone lua	200 ovosne 2
6 rone tol	300 ovosne 3
8 rone pane	400 ovosne 4
10 suleke	500 ovosne 5
20 suleke tea	600 ovosne 6
40 suleke lua	700 ovosne 7
60 suleke tol	800 ovosne 8
80 suleke pane	900 ovosne 9
100 suleke masa	1,000 ovosne 10

vileko pau—

50 sanaul-me

100 ovesne

Vune masa avo me Rinrin = 10,000

Rinrin masa avo me Vune 5 = 50,000

Tea.	Lua.	Tol.
Masa me tea.	Masa me lua.	Masa me tol.
Pane.	Masa.	
Masa me pane.	Sanaul.	

Remok unauna page God Tamara,

Neitu i tole i mai :

Lotu Catholic Napatopna ;

Awo ! iami akeve na sae ? A mai me ta la pelei
kne "House Lotu." House Lotu = Nania Nouna.

Bishop, Priest, Deacon (me Archbishop).

Lotu ke England (Church of England) popue
nata na kime nata.

(*Epasis*).....

(*Nania*).....

.....

c/o The Rev. (avo me Mr., Mrs., Miss).....

(*Nania*).....

.....

S. MICHAEL, SAG-SAG,

NEW BRITAIN,

NEW GUINEA,

.....June, 19.....

(*Epasis*).....

WAEK,

Na kime so na vore *letters* polea pagom. Ium popuom ? Iau popue nata, me ire newol siko popue pau.

Nanonona terene na liwole i wot pagom—

Iau na kime eimul ium ku geigei *letters* pagau imai kiau, iau tinik so na lonopolea nanonona kiami silo me na otai nagol esae iani a keve.

Avo. Vileko takala ;(ku)....a isio la.....

Iau na vore kne nagol popue, me iau tintinik pagom nata.

(*Epasis*).....

PART 4.

Remok Unauna.

REMOK unauna page God Tamara, Unauna-kakakne, ikeve ailut me natatano :

Me page Jesus Christ Tua kie Tiavolem, Nata-volo kita, Neitu Napatopna i tole i mai, Nēwi popue Mary isigi, I karkar page Pontius Pilate, ti tole kne na aivalatike, i mate, i la kne na rene, I la kne matere muldre ; Nae tol i vira-mule i gon kire matere, I la i vira ailut, I mate pa vagia otai God Tamara Unauna kakakne ; Eimul i mule i mai i pilieire ti mate avo me ire ti mate muga.

Remok unauna page Neitu Napatopna ; Napatopna Lotu Catholic ; Natamtamol Christian ti lup ire ; Natamtamol tindre ti vira mule ; me na mate nata iavo. Amen.

Nouna ke Natavolo.

TAMARA, ailut, Ampasis ipatove. Lem natavolomulia ku moi. Lem nakimna ikaura mot, kne tatano iwai ailut. Keve iem nae ieko nanna isouknem pae nae alavuku. Me navuna siane einur kiem isio pagem, Iwai iem em keve isio pagire regol siane ti keve pagem. Waimate pagem natole-tonanna kute ; Kapin iem kne nagol siane. Pae Ium Kium natavolomulia, Kakaknam, Einam, ti isio ti isio. Amen.

NAGOL NAPAOTAINA TI PATE—

Catechism.

Esei Ampasis ?

.....

I pate ampasis vileko pae na sae ?

Pae akwaliuna napatopna, ikeve au Christ lake-lake, me God la melamela, iau page nania-pua kne natavolomulia ailut.

Ium nanonona esae ku tole iroun page God amwaliuna napatopna ?

Iau na tole iroun nanonona tol.

Tia : na ipe Satan me naurata neinur kie, me navuna atea milnui me navuna soulia sapa neinur kne nania neinur tatano eko nagol siane ; me tindra page navuna neinur kne meremere.

Lua : pae remok unauna page nanonona neinur isoukne nagol kie Christ.

Tol : pae matakiskiske nagol ipatove, God i kime, Ie i gule pae ; na watae nagol elolo ag-ae isekne la na mate.

Ium ku kime remom unauna matamkiskiske nagol ielo ?

Na kime ; me God i uloau, na keve vileio ; me ulak pa na keve popuena page God Tamara ailut, pae Ie i kava au na pot kne nagol namulena kie Jesus Christ, Ipamule ita. Me iau na keve nouna

page God, i keve au na gingin molu kne nagol namulena eko ag-ae einur isekne la na mate.

Ku vul ku watae nanonona remom unauna page ?

Remok unauna page.....

Ku vul navuna pua nata nanonona remom unauna page ?

Tia : remok unauna page God Tamara, Ie i keve au me navuna neinur.

Lua : remok unauna page God Tua, Ie i kolmule au me natamtamol neinur.

Tol : remok unauna page God Neitu Napatopna, Ie i patove au me iresei-me God i pileire ie kie.

Nagol neinur kie God pia ?

Sanaul.

God i vul mugamuga pagiresei lavuniem nata ?

Pagire na Israel-are kne napano gorane uraura. Ie i vul vileko, Iau God Natavolo kium, Na kave ium pa ku pot mane page nania Misraim ium ku isio kaukaunam muga kne.

1. Ium remom page Natavolo rolwe kute Iau touk.

2. Ium ku keve nai gigne kute, me anundre navuna kne nagulvo ailut, me kne natatano vuloloa, me kne na tai pua. Ku tur pagire kute me ku keve nouna pagire kute : pa Iau God Natavolo kium, iau God matak galegale page navuna neinur isouknau, matak soupuke iavo nagol siane kire tamare iron, pagire remelamela iseke kire arore polol patol me.

papane aore molukne pagau, me na ikewae pagire
neinur ti keve nagol popue pagau.

3. Ium ku toke Epasis God Natavolo kium page
anua tiavo kute, pae Natavolo i tokore natamtamol
tia pa i siane page Epasis.

4. Matamnana so ku patove nae Namaeana.
Nae masa me tea ku keve naurata kium, me ku
keve navokona neinur kium ; me nae masa me lua
nae Namaeana kie God Natavolo kium. Naurata
neinur kium isio, ium, me tumlia, me tugelia, lem
nauratae kium, natamta, me newari, naga nauratae
kium, me ire am aluai kne nania kium. Pae kne
nae masa me tea Natavolo i keve ailut me natatano,
na tai, me navuna neinur kne, me i maea nae masa
me lua ; pa vileko Natavolo i keve popue nae masa
me lua, me i patove.

5. Remremom page tamam me tnam, me nasou
pa i molu nata pagom kne nania kium God i keve
pagom.

6. Ium ku lau sapa natamtamol kute.

7. Ium ko toko alelena kute.

8. Ium ku kop kute.

9. Ium ku gale napukakana page waem kute.

10. Ium matam sonson page nania waem kute,
matam sonson page eanuwe waem kute, me ire
nauratae kie natamta me newari, me ie la ga, me
navuna neinur volem ie kie.

Na sae abine nata ium ku otai kne nagol eko einur ?

Na otai navuna lua : naurata kiau page God, me
naurata kiau page natamtamol neinur,

Na sae naurata kium page God ?

Naurata kiau page God, so remok unauna page Ie, na moto Ie, lek gol popue page Ie kne remok tiavolem, na tirtir page Ie tiavolem ; na tur page Ie, na vul popue page Ie, remok i uleule kne Ie la kakakne, na keve nouna page Ie, remremok pae Epasis Napatopna me Ie la *nonona*, me naurata kiau na voko unauna page Ie gingin ag-ae einur iseke la na mate.

Nasae naurata kium page natamtamol ?

Naurata kiau page natamtamol, lek gol popue page ie iwai iau nata mule, na keve pagire natamtamol neinur, iwai na kime so ire ti keve pagau : lek gol popue, remremok, ulaulak pagire taman me tnan, tintinik pagire lua : Remremok me na lone King ie la *nonona*, me nauratae neinur kie : Lek gol mouaune pagire ire einare, napaotainare, Natavole la va nauratae me ire *master* neinur : Lek gol inal me na tole au muli iroun pagire popuare me ire naotainare : Na keve kne lek *nonona* avo me lek gol nakarkarna page tia kute : Na unauna me na panale lek va nakolna me navuna neinur isouknau : Atek papak avo aok moluklukne kute : Vagek i keve kute na kopna me na tokona alelena, meak i keve kute nanonona siane, napukakana, vulvul sapana nanonona na karkarna, Na kiskiskiau remok popue, lek gol iwai namui, remok na patove : Matak sonson tinik page navuna navola tia rolwe kute ; me so na peinake me na tirtir page lek nia me ak anna, me na keve naurata kiau egol esae, God i kime pagau na isio kne.

Tuklia popue, otai ieko, ium toum volem so ku tir-tir pae navuna ire ieko, me nagol kie God neinur iavo nata, me navokona page Ie, so nakevesapana nata kie i keve pagom iavo ; vileko taela naurata toitoi kium ku keve nouna. So takala ku vul me na lone Nouna ke Natavolo.

Tamara, ailut.....

Nasae ku kime nata ke God kne nouna ieko ?

Na kime nata ke Natavolo kiau God Tamara ailut, popuena i gon kne Ie nata, pa i keve nakevesapana kie pagau, me pagire natamtamol neinur ; so em tur page Ie, me em voko page Ie, em lone Ie, iwai Ie i gule pae.

Me iau na keve nouna page God, pa i keve pagita navuna neinur tintindra page nata anundra me tindra : me so i ikewai abine sapa kita ; me so i keve isio nagol siane kita einur ; so pa i popue pagita taoa i pamule ita i kapin ita kne namatena tokrai pa i toko ita anundra me tindra ; vileio Ie i kiske ita page nagol siane einur me naurata siane. Me page neitu siane ; me page namatena unauna. Me ieko matak unauna page Ie pa i keve pagau Ie la ikewaena me Ie la popuena, page Natavolo Jesus Christ. Me vileio na vul, Amen, So vile takala.

Sacrament pia Christ i keve kne Lotu kie ?

Lua volem, i unauna isoukne napamulena, ita ta pate, Nawaliuna Napatopna, me Nakanna Napatopna.

Nasae ium matamnana pae epasis Sacrament ?

Navuna napaotaina i kunu matara mane page navuna i kou matara remoa, navuna nakevesapana ke Neitu Napatopna nata, i keve pagita, Christ Ie taoa i keve mugamuga lavuniem, me ita ta keve vileko iwai la gol nata, me ta otai ita pou ta toke pae nakevesapana Neitu Napatopna taela.

Arigia pia kne Sacrament ?

Lua ; napaotaina mane ta lei, me kne remoa nakevesapana Neitu Napatopna.

Nasae napaotaina mane ta lei kne Sacrament Nawaliuna Napatopna ?

Na ko ; navola lo i waliue page Epasis Tamara, me page Tua, me page Neitu Napatopna.

Nasae napaotaina remoa me nakevesapana Neitu Napatopna ?

Namatena nagol siane i kaura, me na isigna paua page nagol ke nalna, pae ragol ta isig kne nagol siane, ire namelamela napalpunna, ta papule kne nagol popue nakevesapana.

Navola i peinake Nawaliuna napatopna i keve esae ?

Remoa i papule, remoa i unauna.

I papule esae ?

I papule i ipe page nagol siane einur.

Ie remoa i unauna esae ?

Ie remoa unauna abine nata page nagol einur ke God la nonona i tole mate kne Sacrament taela.

Esae i keve pagire namelamela Nawaliuna Napatopna ti otai tiavo remore i papule me remore i unauna ?

Ire matakiskiskire ti tole iroun nanonona pagire namelamela eimul ire namelamela abinere, ti keve unauna nagol ke nanonona ire matakiskiskire ti tole iroun pagire muga.

Esae ire ti vira pae nagol ke Nakanna Napatopna ke Natavolo ?

Matara i kono gingin kne namatena Christ i kolmule ita, me page navuna neinur popue kne ta toke pae.

Nasae arigia mane, napaotaina mane, kne Nakanna Napatopna ke Natavolo ?

Bread me Wine, Natavolo i gule pae so ta keve.

Nasae arigia kne remoa, navuna i paotai ita pae ?

Tinia Christ me Ie Tepoa, ire remore i unauna page ti toke unauna, ti keve unauna kne Nakanna Napatopna ke Natavolo.

Navuna popue esae ita einur ta toke kne ?

I keve ita natirna me popuara paua kne anundra me tindra kne Jesus Tinia me Ie Tepoa, iwai kne tindra page *Bread me Wine*.

Esei i kime so i toke Nakanna Napatopna ke Natavolo i keve nasae ?

I peinake mule nata kne Ie remoa page nagol siane einur kie i keve, me so remoa tiavolem papule

unauna, me i popue paua, remoa unauna page God
 ikewae pagie page Christ, matara i kono gingin kne
 namatena kie me ta vul popue, me so ragol popue
 page natamtamol neinur.



